

Formulaire d'inscription pour les vacances d'été 2022

Einschreibung für die Sommerferien 2022

Nom de l'enfant - *Name des Kindes*

Cycle - *Zyklus* : Cycle 1 (précoce, *la présence de l'enfant ne doit pas dépasser 43,5 heures par semaine*)

Cycle 1 (préscolaire)

Cycle 2

Cycle 3

Cycle 4

- Pendant les vacances, toute inscription sera facturée.
- En cas d'annulation d'inscription ou d'absence le jour où une sortie avec des frais de participation est prévue, les coûts seront facturés.
- En cas de maladie, n'oubliez pas de nous remettre un certificat de maladie.
- Veuillez svp respecter les plages d'inscription. En cas d'absence, veuillez excuser l'enfant par écrit.

- *Während den Schulferien wird jede Einschreibung in Rechnung gestellt.*
- *Im Falle einer Abmeldung oder einer Abwesenheit am Tage eines kostenpflichtigen Ausflugs, wird der Betrag in Rechnung gestellt.*
- *Bei krankheitshalber Abmeldung, bitten wir sie ein ärztliches Zertifikat abzugeben.*
- *Bitte halten sie sich an die angegebenen Uhrzeiten. Im Falle einer Abmeldung, benötigen wir eine schriftliche Entschuldigung.*

À remettre au plus tard pour le **10.06.2022** – Bis spätestens den **10.06.2022** abzugeben.

Date et Signature – *Datum und Unterschrift*



Confirmation d'inscription pour les vacances d'été 2022

Einschreibungsbestätigung für die Sommerferien 2022

Pour le personnel de la Maison Relais – Für das Personal der Maison Relais:

Reçu le – Empfangen am __/__/____

Nom/Signature/Cachet – *Name/Unterschrift/Stempel*

Nom de l'enfant :

INFORMATIONS - INFORMATIONEN

Semaine du 18 juillet 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag	Mercredi - Mittwoch	Jeudi - Donnerstag	Vendredi - Freitag
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00

Semaine du 25 juillet 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag	Mercredi - Mittwoch	Jeudi - Donnerstag	Vendredi - Freitag
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00

* Horaires pour récupérer les enfants - Zeiten an denen die Kinder abgeholt werden können:

12H00 / 14H00 / 17H00 - 19H00

** L'horaire sera adapté au programme d'activité. - Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

Nom de l'enfant :

Semaine du 01 août 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag	Mercredi - Mittwoch	Jeudi - Donnerstag	Vendredi - Freitag
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00

Semaine du 08 août 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag	Mercredi - Mittwoch	Jeudi - Donnerstag	Vendredi - Freitag
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00

* Horaires pour récupérer les enfants - Zeiten an denen die Kinder abgeholt werden können:

12H00 / 14H00 / 17H00 - 19H00

** L'horaire sera adapté au programme d'activité. - Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

Semaine du 15 août 2022 / Semaine du 28 août 2022

CONGÉ COLLECTIF

Semaine du 29 août 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag	Mercredi - Mittwoch	Jeudi - Donnerstag	Vendredi - Freitag
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00

Semaine du 05 septembre 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag	Mercredi - Mittwoch	Jeudi - Donnerstag	Vendredi - Freitag
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00

* Horaires pour récupérer les enfants - Zeiten an denen die Kinder abgeholt werden können:

12H00 / 14H00 / 17H00 - 19H00

** L'horaire sera adapté au programme d'activité. - Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

Nom de l'enfant : _____

Semaine du 12 septembre 2022

Lundi - Montag	Mardi - Dienstag			
Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00	Accueil matinal <input type="checkbox"/> 07H00 - 09H00			
Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *	Activités ** <input type="checkbox"/> 09H00 - 12H00 *			
Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *	Repas <input type="checkbox"/> 12H00 - 14H00 *			
Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00	Activités ** <input type="checkbox"/> 14H00 - 17H00			
Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00	Accueil du soir * <input type="checkbox"/> 17H00 - 18H00 <input type="checkbox"/> 18H00 - 19H00			

* Horaires pour récupérer les enfants - Zeiten an denen die Kinder abgeholt werden können:

12H00 / 14H00 / 17H00 - 19H00

** L'horaire sera adapté au programme d'activité. - Der Zeitplan wird an die Aktivität angepasst.

Mercredi 14 septembre 2022

Journée Pédagogique

La Maison Relais reste fermée.

Die Maison Relais hat geschlossen.